
Kyrkomötet
Motion 2017:128
av Mats Hagelin och Jerker Schmidt

Kyrie – Herre, förbarma dig

Förslag till kyrkomötesbeslut

Kyrkomötet beslutar att i förslaget till ny kyrkohandbok orden ”Kyrie, Herre, förbarma dig” ersätter de ställen där det står Kristusrop.

Motivering

Ordet ”Herre” på grekiska, *kyrios*, betyder att någon äger någonting eller har en position av makt/auktoritet. Detta är en viktig aspekt av användandet av ordet *kyrios* i både gamla och nya testamentet.

I Septuaginta används *kyrios* både om Guds egennamn (JHWH) och hebreiskans motsvarande ord för ”Herre” (*adonai*). De första kristna som hör berättelserna om Jesus gör den kopplingen, att bekännelsen av Jesus som Herre, innebär att han identifieras med den Gud som är HERREN i Gamla testamentet.

Paulus använder också ordet *kyrios* i den allra äldsta kristna trosbekännelsen ”Jesus är Herre”, Filipperbrevet 2:11. Där skriver Paulus att Jesus har fått det ”namn som står över alla andra namn”. Det är alltså i denna tradition som – kyrie, Herre, förbarma dig – vuxit fram i den kristna liturgin.

Till yttermera visso vore det ett brott med våra allmänkyrkliga liturgiska rötter att inte bibehålla den nuvarande formuleringen. Detta då kyrie i allmänkyrklig, öst-, väst- och anglikansk tradition är ett av de äldsta liturgiska momenten (från 300-tal i öst och från 500-tal i väst) som fortgick efter reformationen och därmed ett gemensamt liturgiskt moment för alla större kyrkotraditioner.

Likaså har det visat sig att i mötet med utländska besökare eller nyanlända så kan de enkelt relatera till ordet kyrie – Herre förbarma dig.

Simrishamn och Göteborg den 20 juli 2017

Mats Hagelin (BA)

Jerker Schmidt (–)